

## Besluit

### Besluit strekkende tot het verlenen van accreditatie aan de opleiding wo-bachelor Franse Taal en Cultuur van de Universiteit Leiden

	<b>Gegevens</b>	
<b>datum</b>	Naam instelling	: Universiteit Leiden
30 juni 2014	Naam opleiding	: wo-bachelor Franse Taal en Cultuur (180 ECTS)
<b>onderwerp</b>	Datum aanvraag	: 7 februari 2014
Definitief besluit	Varianten opleiding	: voltijd, deeltijd
accreditatie wo-bachelor	Locatie opleiding	: Leiden
Franse Taal en Cultuur van de	Datum goedkeuren	
Universiteit Leiden	panel	: 18 september 2012
(002735)	Datum locatiebezoeken	: 10 – 12 juni 2013
<b>uw kenmerk</b>	Datum visitatierapport	: 6 januari 2014
2014/4608	Instellingstoets kwaliteitszorg	: ja, positief besluit van 2 juli 2013
<b>ons kenmerk</b>		
NVAO/20142181/SL		
<b>bijlagen</b>		
3	<b>Beoordelingskader</b>	
	Beoordelingskader voor de beperkte opleidingsbeoordeling van de NVAO (Stcrt. 2010, nr 21523).	

#### Bevindingen

De NVAO stelt vast dat in het visitatierapport deugdelijk en kenbaar is gemotiveerd op welke gronden het panel de kwaliteit van de opleiding voldoende heeft bevonden. Het visitatierapport geeft de bevindingen en overwegingen weer van het panel over de opleidingen taal en Letterkunde van de Universiteit Leiden. Het panel heeft meerdere opleidingen gezamenlijk beoordeeld.

#### Advies van het visitatiepanel

Samenvatting bevindingen en overwegingen panel (hierna ook: de commissie).

#### Standaard 1: Beoogde eindtermen

De Nederlandse bachelor- en masteropleidingen op het gebied van taal- en letterkunde hanteren een gemeenschappelijk referentiekader. De commissie heeft het domeinspecifieke referentiekader bestudeerd en concludeert dat dit een goede basis is voor de beoordeling van de individuele opleidingen.

De bacheloropleiding Franse taal en cultuur beoogt studenten tot een zodanig niveau op te leiden dat ze zich verder kunnen specialiseren in een masteropleiding of een functie op de

Pagina 2 van 7 arbeidsmarkt kunnen vervullen waar hun kennis van het Frans nuttig of nodig is. Het nagestreefde niveau van taalbeheersing voor de actieve vaardigheden (spreken en schrijven) is hoger dan elders en de opleiding weet zich hiermee positief te onderscheiden. Ook de eindtermen op het gebied van de taal-, letter- en cultuurkunde zijn ambitieus: ze bestrijken een zeer breed terrein in historisch opzicht bij de letterkunde (inclusief de francofonie) en in regionaal opzicht bij de cultuurkunde (inclusief het Midden-Oosten en de Maghreb). De commissie waardeert de aandacht voor economisch en juridisch Frans, die als keuzevakken worden aangeboden. De commissie is van oordeel dat de beoogde eindtermen uitstijgen boven wat als basis van een wetenschappelijke opleiding op dit terrein verwacht mag worden en boven die aan andere Nederlandse universiteiten.

#### *Standaard 2: Onderwijsleeromgeving*

De bacheloropleiding Franse taal en cultuur omvat drie studiejaar van elk 60 EC. De deeltijdopleiding heeft de vorm van aanschuijfonderwijs bij het voltijdse programma en betreft vooral pre-masterstudenten. In overleg met de studieadviseur wordt elk jaar een individueel jaarprogramma opgesteld. Het voltijdse programma is opgebouwd aan de hand van vijf leerlijnen: taalbeheersing, taalkunde, letterkunde, cultuurkunde en schriftelijke taalvaardigheid. In het eerste jaar zijn alle vakken verplicht, in het tweede jaar kunnen studenten bij de twee séminaires kiezen uit meer dan drie mogelijkheden en in het derde jaar heeft de student 30 EC keuzeruimte. Twee vakken taalkunde (De erfenis van Trajanus en Romaanse taalkunde) in het eerste jaar worden gezamenlijk met studenten van andere Romaanse talen gevolgd. Het eindwerkstuk (10 EC) wordt geschreven over een onderwerp binnen de gekozen specialisatie. In totaal krijgen de studenten met deze vakken 140 EC vakspecifiek onderwijs gericht op de Franse taal en cultuur.

Alle studenten volgen de Inleiding in de literatuurwetenschap en het vak Wetenschapsfilosofie (elk 5 EC) uit het facultaire kerncurriculum. Door de invulling van de 30 EC keuzeruimte met een minor kunnen studenten zich voorbereiden op een bepaalde masteropleiding of positie op de arbeidsmarkt. De commissie maakt uit de kritische reflectie en de gesprekken tijdens het bezoek op dat de opleiding slechts beperkt aandacht besteedt aan de beroepsoriëntatie en dat weinig studenten gebruik maken van de mogelijkheid om een periode in het buitenland te studeren. De commissie vindt dat het programma helder opgebouwd is, maar adviseert meer structureel aandacht te besteden aan de bredere context van de opleiding, inclusief de voorbereiding op de arbeidsmarkt, en het buitenlandverblijf meer te stimuleren.

Studenten leren in de loop van de opleiding steeds zelfstandiger te werken. De schrijfofdrachten worden geleidelijk groter en complexer. Door de leerlijn schriftelijke taalvaardigheid leren studenten vanaf het begin een wetenschappelijk betoog op te zetten. In de colleges raken de studenten bekend met actuele ontwikkelingen in het vakgebied doordat docenten hun onderzoeksresultaten inbrengen.

De commissie heeft vastgesteld dat er voldoende en deskundige docenten zijn voor de opleiding Franse taal en cultuur. De onderwijsbelasting is in de ogen van de commissie hoog. De studenten geven hun docenten bij de cursusevaluaties positieve beoordelingen.

De opleiding kende een redelijk stabiele instroom van ongeveer 25 voltijdstudenten en vijf deeltijdstudenten, maar liet de laatste jaren een lichte daling zien. Door onzekerheid in 2012 over het zelfstandig voortbestaan van de opleiding is de instroom het afgelopen jaar sterk gedaald. De opleiding hoopt dat dit tijdelijk is. De uitval in de propedeuse is hoog. Van de

Pagina 3 van 7 herinschrijvers haalt ongeveer 50 procent na vier jaar het bachelordiploma. De studenten rapporteren geen struikelvakken in het programma die een verklaring zouden kunnen zijn voor dit relatief lage rendement.

De opleiding verwacht dat betere voorlichting, een nieuw toetschema met meer deoltoetsen en optimalisatie van het programma en van de begeleiding verbetering zullen brengen. De commissie adviseert dit te monitoren en zo nodig aanvullende maatregelen te treffen.

Er ligt een plan om volgend jaar voor de propedeuse een studentmentoraat op te zetten. De commissie adviseert hierbij te waken voor vrijblijvendheid om te voorkomen dat studenten met problemen uit het zicht verdwijnen. De commissie meent dat de studietoetscoördinator op dit vlak een belangrijke rol moet blijven vervullen. De studenten zijn te spreken over de faciliteiten (bibliotheek, elektronische leeromgeving, talenlaboratorium en studieplekken). De opleiding biedt studenten de gelegenheid mee te doen aan officiële door Frankrijk erkende examens taalvaardigheid (DELF, DALF en de examens van de Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris).

De commissie stelt vast dat de opleidingscommissie (oc) naar behoren functioneert. De oc houdt zich vooral bezig met de cursus- en programmaevaluaties. De evaluaties worden uitgevoerd door de studentleden van de oc. De aanbevelingen van de vorige visitatiecommissie zijn opgepakt.

#### *Standaard 3: Toetsing en gerealiseerde eindtermen*

De commissie heeft vastgesteld dat de toetsen van de opleiding Franse taal en cultuur aan de toetstechnische eisen voldoen en valide en betrouwbaar zijn. De regelingen rondom de toetsen zijn helder. Alle eindwerkstukken worden gecheckt op plagiaat via SafeAssign.

De examencommissie heeft haar rol bij het borgen van de kwaliteit van examens en tentamens nog nauwelijks opgepakt en werkt nog niet systematisch aan de kwaliteit van de toetsing. Sinds 2012 stimuleert de examencommissie het vier-ogenprincipe bij het opstellen van toetsen en hanteren alle docenten het uitgewerkte beoordelingsformulier bij de beoordeling van de eindwerkstukken.

Op basis van de beoordeelde eindwerkstukken concludeert de commissie dat de studenten het beoogde niveau van een academische bachelor behalen. De eindwerkstukken voldoen aan de eisen van een wetenschappelijke rapportage en zijn in goed Frans geschreven. Het beoogde hoge niveau van taalvaardigheid wordt daadwerkelijk gerealiseerd. De beoordelingen van de commissie komen overeen met die van de docenten.

#### **Aanbevelingen**

De NVAO onderschrijft de aanbevelingen van het panel.

Het visitatierapport maakt melding van het nog niet volledig ter hand nemen door de examencommissie van de wettelijke taken ten aanzien van de bewaking van de kwaliteit van de toetsing. Gezien het belang van dit laatste voor de onderwijskwaliteit en het feit dat het hier een formele verplichting betreft die voortvloeit uit de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek, heeft de NVAO met de instelling de volgende bestuurlijke afspraak gemaakt:

- de instelling ziet er in de interne kwaliteitszorg op toe dat de examencommissies haar taken en verantwoordelijkheden ter hand nemen op een wijze die in de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek is voorgeschreven en zal uiterlijk 30 september 2015 aan de NVAO aangeven welke maatregelen zij daartoe heeft genomen;
- de instelling zal het functioneren van de examencommissie opnemen in de voor de opleiding voorziene midterm review en daarbij door een onafhankelijke deskundige laten beoordelen. Zij zal de uitkomsten van deze beoordeling uiterlijk 31 december 2016 aan de NVAO rapporteren.

De instelling heeft bij e-mail van 17 juni 2014 aangegeven hiermee in te stemmen.

#### **Besluit**

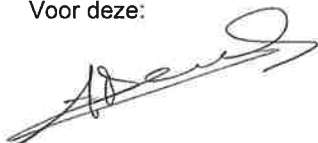
Ingevolge het bepaalde in artikel 5a.10, derde lid, van de WHW heeft de NVAO het college van bestuur van de Universiteit Leiden te Leiden in de gelegenheid gesteld zijn zienswijze op het voornemen tot besluit van 2 juni 2014 naar voren te brengen. Bij e-mail van 18 juni 2014 heeft de instelling ingestemd met het voornemen tot besluit.

De NVAO besluit accreditatie te verlenen aan de wo-bachelor Franse Taal en Cultuur (180 ECTS; variant: voltijd, deeltijd; locatie: Leiden) van de Universiteit Leiden te Leiden. De NVAO beoordeelt de kwaliteit van de opleiding als voldoende.

Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2014 en is van kracht tot en met 29 juni 2020.

Den Haag, 30 juni 2014

De NVAO  
Voor deze:



Ann Demeulemeester  
(vicevoorzitter)

Tegen dit besluit kan op grond van het bepaalde in de Algemene wet bestuursrecht door een belanghebbende bezwaar worden gemaakt bij de NVAO. De termijn voor het indienen van bezwaar bedraagt zes weken.

Onderwerp	Standaard	Beoordeling door het panel
<b>1. Beoogde eindkwalificaties</b>	De beoogde eindkwalificaties van de opleiding zijn wat betreft inhoud, niveau en oriëntatie geconcretiseerd en voldoen aan internationale eisen	<b>Goed</b>
<b>2. Onderwijsleeromgeving</b>	Het programma, het personeel en de opleidingsspecifieke voorzieningen maken het voor de instromende studenten mogelijk de beoogde eindkwalificaties te realiseren	<b>Voldoende</b>
<b>3. Toetsing en gerealiseerde eindkwalificaties</b>	De opleiding beschikt over een adequaat systeem van toetsing en toont aan dat de beoogde eindkwalificaties worden gerealiseerd	<b>Voldoende</b>
<b>Eindoordeel</b>		<b>Voldoende</b>

**Tabel 1: Uitval na 1, 2, en 3 jaar.**

<b>Cohortomvang</b>	19	17	14	26	14	9	6
<b>Cohort</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>
<b>Uitval na 1jr</b>	37%	35%	36%	42%	50%		17%
<b>Uitval na 2jr</b>	37%	29%	36%	46%	50%	22%	
<b>Uitval na 3jr</b>	37%	29%	36%	46%	50%		

**Tabel 2: Rendement (vwo-instroom).**

<b>Cohortomvang herinschr.</b>	12	11	9	15	7
<b>Cohort</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
<b>Rendement na 3 jaar</b>	8%	18%	44%	33%	43%
<b>Rendement na 4 jaar</b>	83%	55%	100%	73%	
<b>Rendement na 5 jaar</b>	100%	82%	100%		
<b>Rendement na 6<sup>(+)</sup> jaar</b>	100%	91%			

**Tabel 3: Rendement (totale instroom).**

<b>Cohortomvang herinschr.</b>	15	15	11	16	9
<b>Cohort</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
<b>Rendement na 3 jaar</b>	13%	13%	45%	31%	33%
<b>Rendement na 4 jaar</b>	80%	60%	100%	69%	
<b>Rendement na 5 jaar</b>	93%	87%	100%		
<b>Rendement na 6<sup>(+)</sup> jaar</b>	93%	93%			

**Tabel 4: Docentkwaliteit.**

<b>Graad</b>	<b>Ma</b>	<b>PhD</b>	<b>BKO</b>
<b>Percentage</b>	100%	81,8%	75%

**Tabel 5: Student-docentratio.**

<b>Ratio</b>	17
--------------	----

**Tabel 6: Contacturen.**

<b>Studiejaar</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>Contacturen</b>	16	12	nvt

- Prof. dr. Theo D'haen, hoogleraar in de Engelse, Amerikaanse en Vergelijkende Literatuurwetenschap aan de Faculteit der Letteren van de Katholieke Universiteit Leuven (2002 - heden);
- Dr. Elisabeth van der Linden, universitair hoofddocent Frans en Roemeens aan de Universiteit van Amsterdam (1979-2009);
- Prof. dr. Achim Hermann Hölter, hoogleraar Vergelijkende Literatuurwetenschappen aan de Universiteit van Wenen (2009 – heden);
- Prof. dr. Hub Hermans, hoogleraar moderne Romaanse Letterkunde en cultuurkunde aan de Rijksuniversiteit Groningen (1990 – heden);
- Prof. dr. Peter Jan Schellens, (emeritus) hoogleraar Taalbeheersing aan de Radboud Universiteit Nijmegen (2004-2013);
- Yara Kaas BA, masterstudent Comparative Literature aan de Universiteit Utrecht (2011– heden);

Het panel werd ondersteund door dr. Marianne van der Weiden en Terry Versepunt MSc, secretarissen (gecertificeerd).